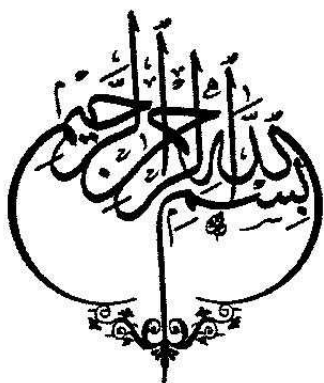




واژه نامه
فارسی - انگلیسی
علوم کشاورزی
(ماشین های کشاورزی)

تألیف:

مهندس حسین عباس آبادی

دکتر قاسم اسدیان

دکتر محمدرضا بختیاری

سرشناسه کتاب عباس آبادی، حسین، ۱۳۵۳
عنوان و نام پدیدآورنده: واژه‌نامه فارسی - انگلیسی علوم کشاورزی (ماشین کشاورزی) / تألیف: حسین عباس آبادی،
قاسم اسدیان، محمدرضا بختیاری
مشخصات نشر: همدان، انتشارات دانش مانا، ۱۳۹۷
مشخصات ظاهری: ص: مصور
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۹۰۵-۲۷-۲
وضعیت فهرست‌بسی: فیا
موضوع: کشاورزی -- واژه‌نامه -- انگلیسی
رده بندی کنخه: ۱۳۹۷ ۲/۴۱۱/۵
رده بندی دیویی: ۶۳۰
شماره کتابشناسی ملی: ۵۰۱۹۳۷

ناشر

نام کتاب: واژه‌نامه فارسی - انگلیسی علوم کشاورزی (ماشین کشاورزی)

تألیف: حسین عباس آبادی، قاسم اسدیان، محمدرضا بختیاری

شمارگان: ۱۰۰۰

قیمت: ۱۵۰۰۰۰

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۷

ناشر: انتشارات دانش مانا

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۹۰۵-۲۷-۲

مرکز پخش: همدان - نشر دانشجو

آدرس: همدان، کیلومتر ۵ جاده تهران، مرکز تحقیقات و آموزش کشاورزی و منابع طبیعی استان همدان

تلفن: ۰۸۱-۳۴۳۷۳۵۸۷

مقدمه

دهکده جهانی به آرامی به سمتی پیش می‌رود که به مرور، جوامع انسانی با زبانی مشترک در مسیری با خواسته‌های یکسان گام بردارند. با گذشت چند دهه از سیر صعودی اختراعات، اکتشافات و فن‌آوری جدید که در تمامی ابعاد زندگی انسان خود نمائی می‌کند، با اصطلاحات و واژه‌های متنوعی آشنا شده‌ایم که برای تفهیم محتوای آن به دنبال واژه‌های بومی، ساده، روان، قابل فهم و کوتاه می‌گردیم تا بتوانیم ماهیت لغت و مفهوم آن را در ذهن افراد جامعه به تصویر بکشانیم، تا از این طریق علاوه بر تشریح کارکرد آن به ارتقاء معارف، دانسته‌ها و دانش افراد پردازیم. بکارگیری، معادل سازی و تشریح کلمات و اصطلاحات، به عنوان یکی از مهم‌ترین وظایف فرهنگ کلمات و واژه‌ها می‌باشد. این کلمات و واژه‌ها مهم‌ترین نقش در یادگیری و کاربرد صحیح زبان در علوم و فنون مهندسی را ایفا می‌کنند. توسعه دایره لغات در انتقال مطالب و مفاهیم، بسیار مهم و اثربخش می‌باشد. با انتخاب مناسب کلمات و واژه‌ها، محتوای نوشته‌ها طایر کاملاً دقیق و صحیح به مخاطب انتقال پیدا می‌کند. در طی سال ۲۰۱۵ میلادی حدود ۳۶۰۰۰ اختراع در جهان به ثبت رسیده است که روزانه بطور متوسط بالغ بر ۸۹۰ اختراع می‌باشد که این روند با توجه به رشد حدود ۱۰ درصدی، رو به افزایش است. این فرآیند در طی زمان، به تولید اصطلاحات و لغات و واژه‌های جدید می‌شود. ترویج و انتقال این واژه‌ها در زبان، این کشور به مرور در بدنه جامعه توسعه پیدا کرده و سبب تخریب و کم رنگ شدن زبان و ادبیات مرسوم می‌شود. در طی یک دهه بسیاری از کلمات حذف شده و اصطلاحات، کلمات و واژه‌های جدید خارجی جایگزین بانک لغات داخلی می‌شود. با توجه به این مطالب نقش و جایگاه فرهنگ لغات، اصطلاحات و واژه‌ها، روز به روز پر رنگ‌تر و مهم‌تر می‌شود. هرچند برخی از صاحب نظران علوم تجربی، اعتقاد دارند که فراگیری واژه‌های خارجی نقش مؤثر و کلیدی در درک مفاهیم اولیه داشته و بهتر است که به هیچ عنوان ترجمه و یا معادل سازی با زبان

بومی هر منطقه انجام نشود بلکه کاربرد آن با همان واژه استمرار پیدا کند، اما آنچه حائز اهمیت و ارزش است بقاء و پایداری فرهنگ بومی حاکم بر یک جامعه است. لذا علاوه بر توسعه دایره لغات و تشریح و ترکیب اصطلاحات مورد نظر، می توان زمینه تعقل، تفکر و اندیشه در علم متنوع تجربی و مهندسی را فراهم نمود و به دانشجویان و دانش پژوهان و محققین در این زمینه کمک نمود تا بستر مناسب توسعه و ترویج فرهنگ علمی جامعه را مهیا نمود.

حسین عباس آبادی، فاسم اسدیان و محمدرضا بختیاری

خرداد ۱۳۹۷

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۱	آ
۴	ا
۱۵	ب
۲۴	پ
۳۴	ت
۴۶	ث
۴۶	ج
۵۱	چ
۵۷	ح
۵۹	خ
۶۴	د
۷۲	ر
۷۲	ذ
۷۷	ز
۷۹	ژ
۷۹	س
۸۹	ش

۹۴	ص
۹۶	ض
۹۸	ط
۹۹	ظ
۱۰۰	ع
۱۰۲	غ
۱۰۴	ف
۱۰۸	ق
۱۱۱	ک
۱۲۰	گ
۱۲۴	ل
۱۲۷	م
۱۴۵	ن
۱۵۱	ه
۱۵۴	و
۱۵۶	ی

Agriculture Sciences

Dictionary

(Persian - English)

En. Hossein Abbaszadeh

MSc. of Agricultural Mechanization, Kermanshah Agricultural Jihad
Organization, Kermanshah, Iran.

Dr. Ghazem Asadian

Assistant Professor, Forests and Rangelands Research Department,
Hamedan Agricultural and Natural Resources Research and Education
Center, AREEO, Hamedan, Iran.

Dr. Mohammad Reza Bakhtiari

Assistant Professor, Agricultural Engineering Research Department,
Hamedan Agricultural and Natural Resources Research and Education
Center, AREEO, Hamedan, Iran.